



KNX ref. 1860252



LON ref. 1860253

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

animeo®

KNX Shadow Device WM LON Shadow Device WM

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
طيلالتتويب

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar

somfy®

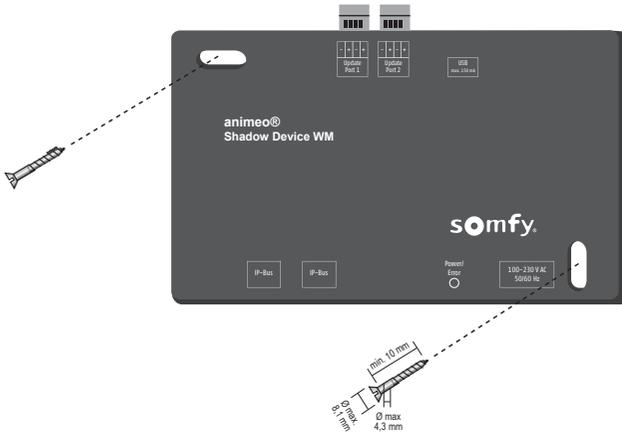
A

[1]

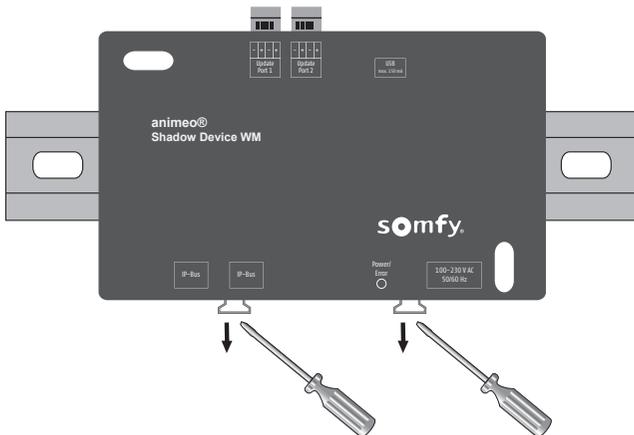


B

[1]

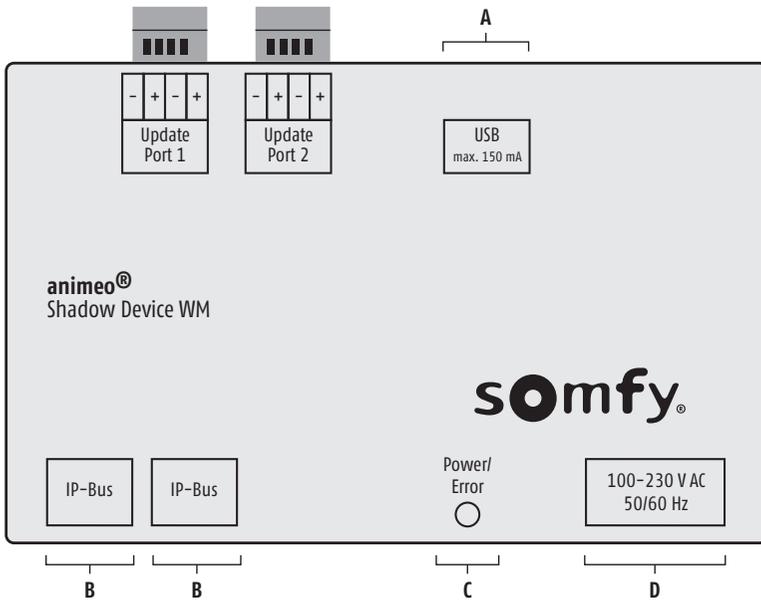


[2]



C

[1]



أ الصورة

[1] جهاز تحكّم ثانوي بأنظمة المباني عبر بروتوكول الإنترنت (animeo Shadow Device WM)

ب التركيب

[1] صيغة مثبتة في الحائط
[2] صيغة مثبتة بموصل Din

ت التمديدات

ينبغي وصل الجهاز بالكهرباء بعد إتمام التمديدات

[1] الرسم البياني لتمديدات جهاز تحكّم ثانوي

بأنظمة المباني عبر بروتوكول الإنترنت (animeo Shadow Device)

أ . ناقل تسلسلي عالمي USB (إدخال/إخراج) الحد الأقصى 150mA فقط .
لجهاز الإرسال والاستقبال USB2io .
مرجع: 9018682 أو للصيانة)

ب. ناقل الـ IP (إدخال/إخراج)

ت. عرض التوتّر الكهربائي/ الخلل في التشغيل

أخضر = تشغيل طبيعي
أحمر = خلل في التشغيل

ج. التزويد بالطاقة الكهربائية (إخراج)
(راجع الجدول للتحقق من نوع الكابل وطوله)

A ABBILDUNG

[1] animeo Shadow Device WM

B MONTAGE

[1] Aufputz-Montage

[2] Hutschienen-Montage

C WIRING

Fertig verdrahten, Spannungsversorgung anschließen.

[1] Anschlussplan animeo Shadow Device

A. USB (Ein-/Ausgang) max. 150 mA
(nur für Wartung).

B. IP Bus (Ein-/Ausgang)

C. Anzeige Spannung/Störung

Grün = Normal

Rot = Störung

D. Spannungsversorgung (Eingang)

(für Kabeltyp und -länge siehe Tabelle)

A BILLEDE

[1] animeo Shadow Device WM

B MONTERING

[1] Vægmonteret version

[2] Din-Skinne version

C KABLING

Færdiggør kabling og tilslut forsyning

[1] Diagram for animeo Shadow Device

A. USB (Ind/Ud) max. 150 mA
(kun til service).

B. IP Bus (Ind/Ud)

C. Vis forsyning/fejlforsyning

Grøn = normal

Rød = fejl

D. Forsyning (Ind)

(Se kabeltype og længder i tabel)

الكابل VERDRAHTUNG KABELING

	... يف لصو Anschluss an ... Forbindelse til ...	الكابلات Leitung Kabel	الأسلاك المجدولة Verdrilltes Adempaar Parsnoet	يوصقلا ةفاسملا Max. Længde Maks. længde
A	USB	USB 2.0 Standard A	–	10 m/33 ft
B	IP Bus	Cat. 5 / 100 Mbit/s	–	100 m/330 ft

EN

A PICTURE

[1] animeo Shadow Device WM

B INSTALLATION

[1] Wall mounted version

[2] Din-rail version

C WIRING

Complete the wiring and connect power supply

[1] Wiring diagram animeo Shadow Device

A. USB (input/output) max. 150 mA (only for maintenance).

B. IP Bus (input/output)

C. Display voltage/malfunction

Green = normal

Red = malfunction

D. Power supply (input)

(type of cable and length see table)

FR

A IMAGE

[1] animeo Shadow Device WM

B INSTALLATION

[1] Version murale

[2] Version rail DIN

C CÂBLAGE

Connecter l'alimentation en fin de câblage

[1] Schéma de branchement de l'animeo Shadow Device

A. USB (entrée/sortie) max. 150 mA (uniquement pour la maintenance).

B. Bus IP (entrée/sortie)

C. Indication voltage/dysfonctionnement

Vert = Normal

Rouge = Défaut

D. Alimentation principale

(Type de câble et longueur: voir le tableau)

IT

A IMMAGINE

[1] animeo Shadow Device WM

B MONTAGGIO

[1] Versione montaggio a muro

[2] Versione montaggio su guida DIN

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

Alimentare il dispositivo solo dopo aver terminato il cablaggio.

[1] Schema di cablaggio animeo Shadow Device

A. USB (ingresso/uscita) max. 150 mA (solo per manutenzione).

B. IP Bus (ingresso/uscita)

C. Display alimentazione/malfunzionamento

Verde = normale

Rosso = malfunzionamento

D. Collegamento alla rete (ingresso/uscita)

(vedi tipo e lunghezza cavo nella tabella)

CÂBLAGE CABLE CAVO

	Connection to ... Connexion aux ... Connettere a ...	Cables Câble Cavo	Twisted pairs Paires torsadées Doppino	Max. distance Longueur maximum Max. distanza
A	USB	USB 2.0 Standard A	–	10 m/33 ft
B	IP Bus	Cat. 5 / 100 Mbit/s	–	100 m/330 ft

NL

A AFBELDING

[1] animeo Shadow Device WM

B MONTAGE

[1] Wand montage

[2] DIN-rail montage

C BEDRADING

Sluit de netspanning en de bedrading naar andere besturingen aan

[1] Aansluitschema animeo Shadow Device

A. USB (in- en uitgang) max. 150 mA
(alleen voor onderhoud).

B. IP Bus (in- en uitgang)

C. Indicatie spanning/storing
Groen = normaal
Rood = storing

D. Netspanning (ingang)
(zie voor kabeltype en lengte de tabel)

NO

A BILDER

[1] animeo Shadow Device WM

B MONTERING

[1] Veggmontert versjon

[2] DIN-rail versjon

C KABLING

Koble til strøm og kontrollere koblinger

[1] Kabelskjema animeo Shadow Device

A. USB (inn-utgang) max. 150 mA
(bare for vedlikehold).

B. IP Bus (inn-utgang)

C. Display voltage/malfunksjon
Grønn = normal
Rød = malfunksjon

D. Spenning (inngang)
(se kabeltype og lengde i tabellen)

SE

A BILD

[1] animeo Shadow Device WM

B INSTALLATION

[1] Vägghömmonterad version

[2] DIN monterad version

C KABLAGE

Anslut matningen och kontrollera övriga anslutningar

[1] Kabeldiagram för animeo Shadow Device

A. USB (in/utgång) max. 150 mA
(endast för underhåll).

B. IP Buss (in/utgång)

C. Indikerar spänning/fel
Grön = normal
Röd = fel

D. Subnet kablar
(för kabeltyper och längder se tabellen)

BEDRADING KABELING KABLAGE

	Aansluiting naar ... Tilkobling til ... Anslutning till ...	Bekabeling Kabel Kabel	Twisted pair Tvinnet par Partvinnad kabel	Max. lengte Max. avstånd Max. avstånd
A	USB	USB 2.0 Standard A	–	10 m/33 ft
B	IP Bus	Cat. 5 / 100 Mbit/s	–	100 m/330 ft

AR يُرجى قراءة الإرشادات واتباعها جيّدًا قبل المباشرة بعملية التركيب. فأتى خطأ في التركيب قد يؤدي إلى إصابات بليغة. لذلك، يجب توخي حذر مهمّة تركيب هذا المنتج إلى اختصاصي في مجال الكهرباء، شركة سومفي غير مسؤولة عن الأعطال والأضرار في حال ارتكبت بسبب اتباع خاطئ للإرشادات. يُرجى الاحتفاظ بهذه الإرشادات كمرجع للاستخدام اللاحق.

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

EN Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjoner. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjonene ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS

animeo Shadow Device WM	KNX ref. 1860252
	LON ref. 1860253
Supply voltage	100 - 230 V AC / 50/60 Hz
Max. operating current	< 0.08 A@230 V AC / 50 Hz < 0.16 A@110 V AC / 50 Hz
Stand-by current	< 5.2 W@230 V AC / 50 Hz < 5.2 W@110 V AC / 50 Hz
USB	max. 150 mA (5 V DC SELV)
External overcurrent protection	16 A fuse required
Operating temperature	0 °C to 45 °C
Relative humidity	85 %
Material of housing	PC/ABS
Housing dimensions (w x h x d)	100 x 175 x 50 mm
Degree of protection	IP 20
Protection class	II
Conformity	www.somfy.com/ce

The Shadow Device is an electronically and manually-operated, independently-mounted control.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 2.5 kV
- Temperature of the ball hardness test: 82 °C
- Type X attachment
- EMC emission test: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.07 \text{ A}$ (EN 55022 Class B emission)

Das Shadow Device ist ein elektronisch und manuell betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 2.5 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 82 °C
- Anbringungsart: Typ X
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.07 \text{ A}$ (EN 55022 Sendeklasse B)

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects

www.somfy.com

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

